


**parkell**<sup>®</sup>

# AccuFilm<sup>®</sup>

Articulating Film

## Instructions for Use (EN)

REF S054, S015  
S014, S021  
S018, S017, S053

 **Parkell, Inc.,**  
300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA  
+1 800 243 7446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

  
A00013revM0126

Rx Only—product is intended for use by a licensed dental professional. For Safety Data Sheet (SDS) go to [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

### Description:

Super-thin, high accuracy, moisture-resistant dental articulating, and restoration fitting products.

### Indications for Use:

For precisely locating occlusal prematurities in dental arches, and tight spots on the contacts or the intaglio of prosthetic restorations.

### Precautions:

- Film Strips are for single patient use only. Discard after use.

### Instructions for Use

1. Dry natural tooth, restorative or prosthetic surfaces.
2. Hold the articulating film between the upper and lower arches in the area where occlusion is to be checked.
3. Have the patient tap their teeth together several times on the articulating film
4. Evaluate the markings on the tooth/restoration surfaces and adjust as needed
5. Repeat steps 1 through 4 until patients' occlusion is equilibrated.

### Helpful Hints:

- Use Articulating Forceps with loose film versions to stabilize and maintain shape, if desired.
- For single-sided AccuFilm, the dull side is the marking side.
- For double-sided AccuFilm, both arches are marked simultaneously.
- When improved marking clarity is desired, applying a thin coat of petroleum jelly to the AccuFilm may promote clearer, more diagnostic marks.
- Tugging or pulling when the patient is in the closed position may result in the film tearing at the point of intercusp contact.

- For unframed strips of AccuFilm I and II, a lengthwise fold down the center can help prevent curling. (When Articulating Forceps are not used.)

## Events:

Reportable incidences should be reported to Parkell and the competent authority in which the user and or patient is established.

## Disposal of Material:

Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point, in accordance with local, regional, national and/or international regulation.

## Warranty and Terms of Use:

For full Warranty and Terms of Use information, please go to [www.parkell.com](http://www.parkell.com). Safety Data Sheets (SDS) are available at [www.parkell.com](http://www.parkell.com). Parkell's Quality System is certified to ISO 13485.

## Available Products:

### AccuFilm® I Single-Sided Film Canisters

Roll of 280 pre-cut single-sided strips.

- (REF S014) Black
- (REF S015) Red

### AccuFilm® II Double-Sided Film Canisters

Roll of 280 pre-cut double-sided strips.

- (REF S017) Red/Black strips
- (REF S018) Black/Black strips
- (REF S021) Red/Red strips

### AccuFilm® II Double-Sided Film Booklets

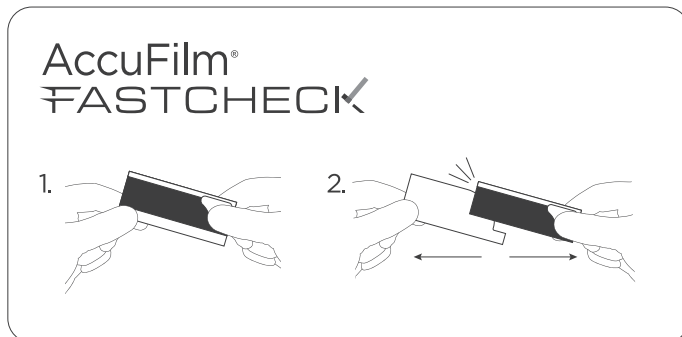
Box of 5 booklets with 50 strips per booklet.

- (REF S053) Red/Black strips









### AccuFilm® FastCheck Double-Sided Film Strips

100 Pre-mounted, double-sided strips

- (REF S054) Blue/Blue Strips



## Explanation of Symbols used:

<b>R<sub>x</sub> ONLY</b>	Professional use only
	Follow instructions for use
	Temperature limit
	Store product tightly sealed away from direct sunlight
	Use-by date (expiration)
	Package contents
<b>LOT</b>	Batch code
<b>REF</b>	Catalogue / stock number
<b>UDI</b>	Unique Device Identifier
<b>MD</b>	Medical Device
	Do not use if package is damaged
	Single use only
	Manufacturer

AccuFilm® single and double-sided canister strips are made in USA. AccuFilm® FastCheck is manufactured in Sweden for:



**Parkell, Inc.**, 300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA  
+1 800 243 7446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)



Parkell Europe AB, Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden • [www.parkell.eu](http://www.parkell.eu)



Directa AB Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden



**UKRP: Topdental (Products) Ltd**, Unit 1 Holmfield Industrial Estate,  
Halifax, W. Yorkshire, HX2 9TN, United Kingdom




**mt-g medical translation GmbH & Co KG**  
Stuttgarter Straße 155 • D-89075 Ulm, Germany

**parkell®**

# AccuFilm®

Kalka artykulacyjny

## Instrukcja użycia (PL)

 **Parkell, Inc.,**  
300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA  
+1 800 243 7446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

REF S054, S015  
S014, S021  
S018, S017, S053



A00013revM0126

Tylko Rx—produkt jest przeznaczony do stosowania przez uprawnionego lekarza dentystę.  
Kartę charakterystyki substancji (SDS) można znaleźć na stronie internetowej [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

### Opis:

Super cienkie, bardzo dokładne, odporne na wilgoć produkty do sprawdzania artykulacji zębów i dopasowywania uzupełnień.

### Wskazania do stosowania:

Do precyzyjnego lokalizowania przedwczesnych wad zgryzu w łukach zębowych oraz ciasnych miejsc na powierzchniach stykowych lub powierzchniach wklęsłych uzupełnień protetycznych.

### Przeciwwskazania:

- Brak

### Środki ostrożności:

- Paski kalki są przeznaczone wyłącznie do stosowania u jednego pacjenta. Wyrzucić po użyciu.

### Działania niepożądane:

- Brak

### Instrukcja użycia

1. Wysuszyć naturalne powierzchnie zębów, uzupełnień lub protez.
2. Przytrzymać kalkę artykulacyjną pomiędzy górnym i dolnym łukiem w miejscu, gdzie ma być sprawdzana okluzja.
3. Polecić pacjentowi kilkukrotne zwarcie zębów na kalce artykulacyjnej.
4. Ocenić znakowanie na powierzchniach zęba/uzupełnienia i skorygować według potrzeby.
5. Powtarzać kroki od 1 do 4 aż do wyrównania okluzji pacjenta.

### Pomocne wskazówki:

- W przypadku wersji z kalką luzem należy użyć pęsety do kalki artykulacyjnej, aby ustabilizować i utrzymać kształt, jeśli jest to pożądane.
- W przypadku kalki jednostronnej AccuFilm strona matowa jest stroną znakującą.
- W przypadku kalki dwustronnej AccuFilm oba łuki są znakowane jednocześnie.

- Gdy pożądana jest większa wyrazistość znakowania, nałożenie na AccuFilm cienkiej warstwy wazeliny może przyczynić się do uzyskania wyraźniejszych, bardziej diagnostycznych znakowań.
- Szarpanie lub ciągnięcie, gdy pacjent ma zamkniętą jamę ustną, może spowodować rozerwanie kalki w miejscu kontaktu między guzkami zębów.
- W przypadku pasków bez ramki AccuFilm I i II zagięcie wzdłuż środka może zapobiec zwijaniu się. (W przypadku, gdy nie używa się pęsety do kalki artykulacyjnej.)

## Incydenty:

Incydenty podlegające zgłoszeniu należy zgłaszać do firmy Parkell i właściwego organu w kraju, w którym ma siedzibę użytkownik lub pacjent.

## Utylizacja materiału:

Zawartość/pojemnik usuwać do punktu zbiórki odpadów niebezpiecznych lub specjalnych, zgodnie z przepisami lokalnymi, regionalnymi, krajowymi i/lub międzynarodowymi.

## Gwarancja i warunki użytkowania:

Pełną gwarancję i warunki użytkowania można znaleźć na stronie internetowej [www.parkell.com](http://www.parkell.com). Karty charakterystyki substancji (SDS) są dostępne na stronie internetowej [www.parkell.com](http://www.parkell.com). System jakości firmy Parkell jest certyfikowany zgodnie z normą ISO 13485.

## Dostępne produkty:

### AccuFilm® I - pojemniki z kalką jednostronną

Rolka 280 wstępnie przyciętych jednostronnych pasków.

- (REF S014) Czarne
- (REF S015) Czerwone

### AccuFilm® II - pojemniki z kalką dwustronną

Rolka 280 wstępnie przyciętych dwustronnych pasków.

- (REF S017) Paski czerwone/czarne
- (REF S018) Paski czarne/czarne
- (REF S021) Paski czerwone/czerwone

### AccuFilm® II - bloczki kalki dwustronnej

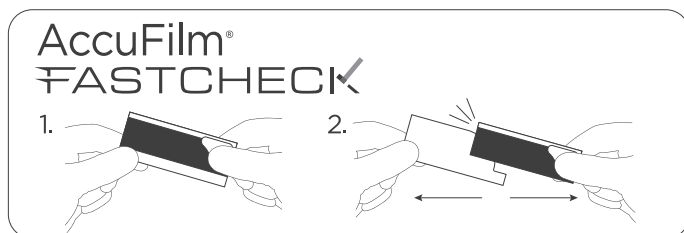
Pudełko zawierające 5 bloczków z 50 paskami na bloczek.

- (REF S053) Paski czerwone/czarne









### AccuFilm® FastCheck - paski kalki dwustronnej

100 wstępnie zamontowanych pasków dwustronnych

- (REF S054) Paski niebieskie/niebieskie



## Objaśnienie używanych symboli:

<b>Rx ONLY</b>	Tylko do profesjonalnego użytku
	Przestrzegać instrukcji użycia
	Zakres temperatur
	Przechowywać produkt szczelnie zamknięty, chroniąc przed bezpośrednim nasłonecznieniem
	Termin przydatności do użycia (ważności)
	Zawartość opakowania
<b>LOT</b>	Kod partii
<b>REF</b>	Numer katalogowy
<b>UDI</b>	Unikalny identyfikator wyrobu
<b>MD</b>	Wyrób medyczny
	Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone
	Tylko do jednorazowego użycia
	Producent

Pojemniki z paskami jedno- i dwustronnymi AccuFilm® są produkowane w USA. AccuFilm® FastCheck jest produkowany w Szwecji dla:



**Parkell, Inc.**, 300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA  
+1 800 243 7446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)



Parkell Europe AB, Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden • [www.parkell.eu](http://www.parkell.eu)



Directa AB Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden



**UKRP: Topdental (Products) Ltd**, Unit 1 Holmfield Industrial Estate,  
Halifax, W. Yorkshire, HX2 9TN, United Kingdom



**mt-g medical translation GmbH & Co KG**  
Stuttgarter Straße 155 • D-89075 Ulm, Germany

**parkell®**

# AccuFilm®

Artikulationsfolie

## Gebrauchsanweisung (DE)



**Parkell, Inc.,**  
300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA  
+1 800 243 7446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

REF S054, S015  
S014, S021  
S018, S017, S053



A00013revM0126

Rx Only: Das Produkt darf nur von ausgebildetem zahnmedizinischem Fachpersonal verwendet werden. Sicherheitsdatenblätter (SDB) finden Sie unter [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

## Beschreibung:

Ultradünne, hochpräzise, feuchtigkeitsbeständige Produkte zur dentalen Artikulation und Adjustierung von Restaurationen.

## Indikationen:

Zur präzisen Lokalisierung von okklusalen Vorkontakten in Zahnbögen und Engstellen an den Kontakten oder Intaglio-Oberflächen prothetischer Restaurationen.

## Kontraindikationen:

- Keine

## Vorsichtsmaßnahmen:

- Die Folienstreifen sind nur für den einmaligen Gebrauch bei einem einzigen Patienten bestimmt. Nach Gebrauch entsorgen.

## Nebenwirkungen:

- Keine

## Gebrauchsanweisung

1. Zahn-, Restaurations- oder Prothesenoberflächen trocknen.
2. Artikulationsfolie zwischen dem oberen und unteren Zahnbogen in dem Bereich halten, in dem die Okklusion überprüft werden soll.
3. Den Patienten auffordern, mehrere Male mit den Zähnen auf die Artikulationsfolie zu beißen.
4. Markierungen auf den Zahn-/Restaurationsflächen beurteilen und bei Bedarf adjustieren.
5. Schritte 1 bis 4 solange wiederholen, bis die Okklusion des Patienten korrekt adjustiert ist.

## Hilfreiche Hinweise:

- Bei den Versionen mit loser Folie („Loose Film“) ggf. eine Artikulationspinzette verwenden, um die Form zu stabilisieren und zu erhalten.
- Beim einseitig beschichteten AccuFilm ist die matte Seite die markierende Seite.

- Beim doppelseitig beschichteten AccuFilm werden beide Zahnbögen gleichzeitig markiert.
- Wenn eine klarere Markierung gewünscht wird, kann eine dünne Schicht Vaseline auf den AccuFilm aufgetragen werden. So können klarere, diagnostischere Markierungen erzielt werden.
- Wird an der Folie gezogen oder gezerrt, während sie sich zwischen den Zähnen des Patienten befindet, kann sie an der Kontaktstelle zwischen den Zähnen reißen.
- Bei randlosen Streifen mit den Folien AccuFilm I und II kann durch Längsfalten in der Mitte das Kräuseln verhindert werden. (Wenn keine Artikulationszange verwendet wird.)

## Ereignisse:

Meldepflichtige Vorfälle sind Parkell und der zuständigen Behörde in dem Land, in dem der Anwender und/oder der Patient ansässig ist, zu melden.

## Materialentsorgung:

Inhalt/Behälter gemäß den örtlichen, regionalen, nationalen und/oder internationalen Vorschriften an einer Sammelstelle für gefährliche Abfälle oder Sonderabfälle entsorgen.

## Garantie und Nutzungsbedingungen

Die vollständigen Garantie- und Nutzungsbedingungen finden Sie auf [www.parkell.com](http://www.parkell.com). Sicherheitsdatenblätter (SDB) sind auf [www.parkell.com](http://www.parkell.com) verfügbar. Das Qualitätssicherungssystem von Parkell ist nach ISO 13485 zertifiziert.

## Verfügbare Produkte:

### AccuFilm® I einseitig beschichtete Folie, Behälter

Rolle mit 280 vorgeschnittenen, einseitig beschichteten Streifen.

- (REF S014) Schwarz
- (REF S015) Rot

### AccuFilm® II doppelseitig beschichtete Folie, Behälter

Rolle mit 280 vorgeschnittenen, doppelseitig beschichteten Streifen.

- (REF S017) Streifen Rot/Schwarz
- (REF S018) Streifen Schwarz/Schwarz
- (REF S021) Streifen Rot/Rot

### AccuFilm® II doppelseitig beschichtete Folie, Heft

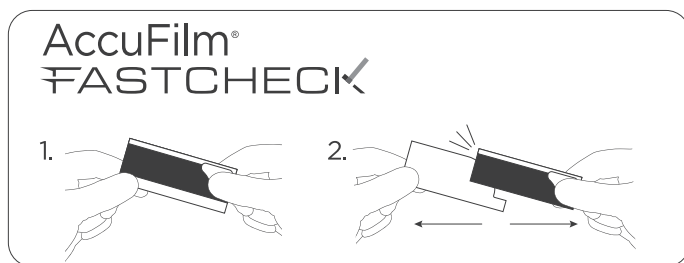
Packung mit 5 Heften mit jeweils 50 Streifen.

- (REF S053) Streifen Rot/Schwarz

### AccuFilm® FastCheck doppelseitige Folienstreifen

100 gebrauchsfertige, doppelseitig beschichtete Streifen

- (REF S054) Streifen Blau/Blau



## Erläuterung der verwendeten Symbole

<b>R<sub>x</sub> ONLY</b>	Nur zum professionellen Gebrauch
	Gebrauchsanweisung beachten
	Temperaturbegrenzung
	Produkt fest verschlossen vor direkter Sonneneinstrahlung lagern.
	Verfallsdatum
	Packungsinhalt
<b>LOT</b>	Chargencode
<b>REF</b>	Katalog-/Artikelnummer
<b>UDI</b>	Unique Device Identifier
<b>MD</b>	Medizinprodukt
	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden
	Nur zum Einmalgebrauch
	Hersteller

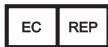
AccuFilm® ein- und doppelseitige Folienbehälter werden in den USA hergestellt.  
AccuFilm® FastCheck wird in Schweden hergestellt für:



**Parkell, Inc.**, 300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA  
+1 800 243 7446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)



Parkell Europe AB, Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden • [www.parkell.eu](http://www.parkell.eu)



Directa AB Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden



**UKRP: Topdental (Products) Ltd**, Unit 1 Holmfield Industrial Estate,  
Halifax, W. Yorkshire, HX2 9TN, United Kingdom



**mt-g medical translation GmbH & Co KG**  
Stuttgarter Straße 155 • D-89075 Ulm, Germany

# parkell®

# AccuFilm®

Χαρτί, φιλμ άρθρωσης

## Οδηγίες χρήσης (EL)



**Parkell, Inc.,**  
300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 ΗΠΑ  
+1 800 243 7446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

☐ S054, S015  
S014, S021  
S018, S017  
S053



A00013revM0126

Rx Only — προϊόν που προορίζεται για χρήση από αδειούχο επαγγελματία οδοντίατρο. Για το δελτίο δεδομένων ασφαλείας (SDS), μεταβείτε στο [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

## Περιγραφή:

Υπέρλεπτα, υψηλής ακριβείας, ανθεκτικά στην υγρασία οδοντιατρικά προϊόντα ελέγχου άρθρωσης και εφαρμογής της αποκατάστασης.

## Ενδείξεις χρήσης:

Για τον ακριβή εντοπισμό ανισορροπιών σύγκλεισης στα οδοντικά τόξα και σφιχτά σημεία στις επαφές ή στο εσωτερικό προσθετικών αποκαταστάσεων.

## Αντενδείξεις:

- Καμία

## Προφυλάξεις:

- Οι ταινίες φιλμ προορίζονται για χρήση σε μόνο έναν ασθενή. Απορρίψτε μετά τη χρήση.

## Ανεπιθύμητα συμβάντα:

- Κανένα

## Οδηγίες χρήσης

1. Στεγνώστε τις επιφάνειες των φυσικών δοντιών, των αποκαταστάσεων ή τις προσθετικές επιφάνειες.
2. Κρατήστε το φιλμ άρθρωσης μεταξύ του άνω και του κάτω τόξου στην περιοχή όπου πρόκειται να ελεγχθεί η σύγκλειση.
3. Ζητήστε από τον ασθενή να χτυπήσει τα δόντια του μαζί αρκετές φορές επάνω στο φιλμ άρθρωσης
4. Αξιολογήστε τα μοτίβα στις επιφάνειες των δοντιών/αποκαταστάσεων και προσαρμόστε όπως απαιτείται
5. Επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 4 έως ότου εξισορροπηθεί η σύγκλειση των ασθενών.

## Χρήσιμες συμβουλές:

- Χρησιμοποιήστε λαβίδα χαρτιού άρθρωσης με τους τύπους ελεύθερου φιλμ για τη σταθεροποίηση και διατήρηση του σχήματος, εάν είναι επιθυμητό.
- Για AccuFilm μονής όψεως, η θαμπή πλευρά είναι η πλευρά μαρκαρίσματος.
- Για AccuFilm διπλής όψεως, και τα δύο τόξα μαρκάρονται ταυτόχρονα.

- Όταν είναι επιθυμητή βελτιωμένη σαφήνεια του μαρκάρισματος, η εφαρμογή μιας λεπτής στρώσης βαζελίνης στο AccuFilm μπορεί να προάγει σαφέστερο μαρκάρισμα, υψηλότερης διαγνωστικής αξίας.
- Το τράβηγμα ή η έλξη όταν ο ασθενής βρίσκεται στην κλειστή θέση μπορεί να οδηγήσει σε σχίσμο του φιλμ στο σημείο επαφής μεταξύ των φυμάτων.
- Για τις ταινίες χωρίς πλαίσιο του AccuFilm I και II, ένα επίμηκες τμήμα κεντρικής δίπλωσης μπορεί να εμποδίσει την περιέλιξη. (Όταν δεν χρησιμοποιούνται λαβίδες χαρτιού άρθρωσης)

## Συμβάντα:

Τα περιστατικά προς αναφορά θα πρέπει να αναφέρονται στην Parkell και στην αρμόδια αρχή στην οποία είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

## Απόρριψη του υλικού:

Διάθεση του περιεχομένου/περιέκτη σε σημείο συλλογής επικίνδυνων ή ειδικών αποβλήτων, σύμφωνα με τους τοπικούς, περιφερειακούς, εθνικούς ή/και διεθνείς κανονισμούς.

## Εγγύηση και όροι χρήσης:

Για πλήρεις πληροφορίες Εγγύησης και όρων χρήσης, παρακαλούμε μεταβείτε στο [www.parkell.com](http://www.parkell.com). Δελτία δεδομένων ασφαλείας (SDS) είναι διαθέσιμα στο [www.parkell.com](http://www.parkell.com). Το σύστημα ποιότητας της Parkell είναι πιστοποιημένο κατά ISO 13485.

## Διαθέσιμα προϊόντα:

### AccuFilm® I - Κάνιστρα φιλμ μονής όψεως

Ρολό 280 προ-κομμένων ταινιών μίας όψεως.

- (REF S014) Μαύρες
- (REF S015) Κόκκινες

### AccuFilm® II - Κάνιστρα φιλμ διπλής όψεως

Ρολό 280 προ-κομμένων ταινιών διπλής όψεως.

- (REF S017) Κόκκινες/Μαύρες ταινίες
- (REF S018) Μαύρες/Μαύρες ταινίες
- (REF S021) Κόκκινες/Κόκκινες ταινίες

### AccuFilm® II - Μπλοκάκια φιλμ διπλής όψεως

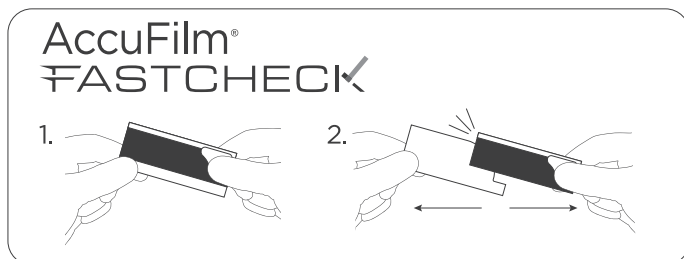
Κουτί με 5 μπλοκάκια με 50 ταινίες ανά μπλοκάκι.

- (REF S053) Κόκκινες/Μαύρες ταινίες


### AccuFilm® FastCheck - Ταινίες φιλμ διπλής όψεως

100 Προ-τοποθετημένες ταινίες διπλής όψεως

- (REF S054) Μπλε/Μπλε ταινίες



## Επεξήγηση των χρησιμοποιούμενων συμβόλων:

<b>Rx ONLY</b>	Επαγγελματική χρήση μόνο
	Ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης
	Όριο θερμοκρασίας
	Φυλάσσετε το προϊόν ερμητικά σφραγισμένο, μακριά από άμεσο ηλιακό φως
	Ημερομηνία λήξης
	Περιεχόμενα της συσκευασίας
<b>LOT</b>	Κωδικός παρτίδας
<b>REF</b>	Αριθμός καταλόγου/αποθέματος
<b>UDI</b>	Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος
<b>MD</b>	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά
	Μία χρήση μόνο
	Κατασκευαστής

Οι ταινίες μονής όψεως και διπλής όψεως σε κάνιστρο AccuFilm® κατασκευάζονται στις ΗΠΑ.

Το AccuFilm® FastCheck κατασκευάζεται στη Σουηδία για την:



**Parkell, Inc.**, 300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA  
+1 800 243 7446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)



Parkell Europe AB, Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden • [www.parkell.eu](http://www.parkell.eu)



Directa AB Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden



**UKRP: Topdental (Products) Ltd**, Unit 1 Holmfield Industrial Estate,  
Halifax, W. Yorkshire, HX2 9TN, United Kingdom



**mt-g medical translation GmbH & Co KG**  
Stuttgarter Straße 155 • D-89075 Ulm, Germany

**parkell®**

# AccuFilm®

Film de articular

## Modo de Uso (ES)



**Parkell, Inc.,**  
300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 EE. UU.  
+1 800 2437446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

REF S054, S015  
S014, S021  
S018, S017  
S053



A00013revM0126

Rx Only: producto previsto para ser usado por un profesional dental autorizado. Consulte la ficha de datos de seguridad (FDS) en [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

### Descripción:

Productos dentales superfinos, de alta precisión y resistentes a la humedad para la articulación y el ajuste de las restauraciones.

### Indicaciones de uso:

Para localizar con precisión los contactos oclusales prematuros en arcadas dentales y puntos estrechos en los contactos protésicos o en la superficie interna de las restauraciones protésicas.

### Contraindicaciones:

- Ninguna

### Precauciones:

- Las tiras de papel son para el uso en un solo paciente. Desechar después del uso.

### Eventos adversos:

- Ninguna

### Instrucciones de uso:

1. Secar las superficies del diente natural, de la restauración o de la prótesis.
2. Mantenga el papel de articular entre las arcadas superior e inferior, en la zona donde quiere comprobar la oclusión.
3. Pídale al paciente que junte los dientes varias veces sobre el papel de articular
4. Evalúe las marcas sobre las superficies del diente o de la restauración y haga los ajustes necesarios
5. Repita los pasos 1 a 4 hasta que la oclusión del paciente esté equilibrada.

### Consejos útiles:

- Si lo desea, utilice fórceps para papel de articular con el papel de articular suelto a fin de estabilizar y mantener la forma.
- En el papel AccuFilm de una sola cara, el lado opaco es el lado para marcar.
- En el caso del AccuFilm de doble cara, ambas arcadas se marcan a la vez.

- Si se desea una mayor claridad del marcado, la aplicación de una fina capa de vaselina en el papel AccuFilm permite obtener unas marcas más claras para el diagnóstico.
- Si cuando el paciente está en oclusión se tira del papel, este puede romperse por el punto de contacto intercuspídeo.
- En los papeles sin marco de AccuFilm I y II, una doblez a lo largo del centro puede ayudar a evitar que se curven. (Si no se usan fórceps para articular).

## Eventos:

Los incidentes notificables se deben comunicar a Parkell y a la autoridad competente del país donde el usuario o el paciente estén establecidos.

## Eliminación del material:

Eliminar los contenidos/contenedores en un punto de recogida de residuos peligrosos o especiales de acuerdo con la regulación local, regional y/o internacional vigente.

## Garantía y Condiciones de Uso:

Consulte la información completa de la Garantía y las Condiciones de Uso en [www.parkell.com](http://www.parkell.com). Las fichas de datos de seguridad (FDS) están disponibles en [www.parkell.com](http://www.parkell.com). El Sistema de Calidad de Parkell está certificado según ISO 13485.

## Productos disponibles:

### Botes de papel de una cara AccuFilm® I

Rollo de 280 tiras de una sola cara precortadas.

- (REF S014) Negro
- (REF S015) Rojo

### Botes de papel de doble cara AccuFilm® II

Rollo de 280 tiras de doble cara precortadas.

- (REF S017) Tiras rojas/negras
- (REF S018) Tiras negras/negras
- (REF S021) Tiras rojas/rojas

### Cuadernillos de papel de doble cara AccuFilm® II

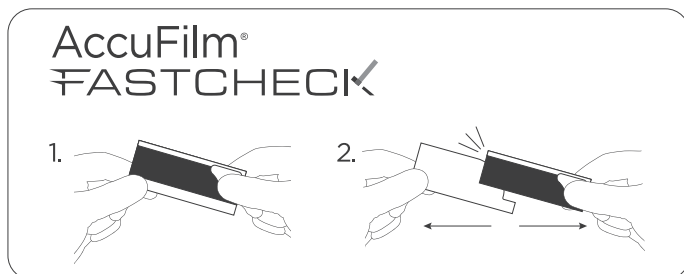
Caja de 5 cuadernillos con 50 tiras cada uno.

- (REF S053) Tiras rojas/negras









### Tiras de papel de doble cara AccuFilm® FastCheck

100 tiras de doble cara premontadas

- (REF S054) Tiras azul/azul



## Explicación de los símbolos utilizados:

<b>R<sub>x</sub> ONLY</b>	Solo para uso profesional
	Seguir las instrucciones de uso
	Límite de temperatura
	Almacenar el producto herméticamente cerrado y lejos de la luz directa del sol
	Fecha de caducidad
	Contenido del embalaje
<b>LOT</b>	Lote
<b>REF</b>	Número de catálogo / de stock
<b>UDI</b>	Identificador único de dispositivo
<b>MD</b>	Producto sanitario
	No utilizar si el envase está dañado
	No reutilizar
	Fabricante

Las tiras en bote de una y de doble cara AccuFilm® están fabricadas en EE. UU. AccuFilm® FastCheck ha sido fabricado en Suecia por:



**Parkell, Inc.**, 300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA  
+1 800 243 7446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)



Parkell Europe AB, Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden • [www.parkell.eu](http://www.parkell.eu)



Directa AB Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden



**UKRP: Topdental (Products) Ltd**, Unit 1 Holmfield Industrial Estate,  
Halifax, W. Yorkshire, HX2 9TN, United Kingdom



**mt-g medical translation GmbH & Co KG**  
Stuttgarter Straße 155 • D-89075 Ulm, Germany

**parkell**<sup>®</sup>

# AccuFilm<sup>®</sup>

Purentapaperi, -folio

REF S054, S015  
S014, S021  
S018, S017  
S053

## Käyttöohje (FI)



**Parkell, Inc.,**  
300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA  
+1 800 243 7446 • www.parkell.com



A00013revM0126

Vain lääkärin määräyksestä – tuote on tarkoitettu laillistetun hammaslääketieteellisen ammattilaisen käyttöön. Käyttöturvallisuustiedote, katso [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

### Kuvaus:

Superohuet, huipputarkat, kosteudenkestävät purentatuotteet ja restauration kiinnitystuotteet.

### Käyttöaiheet:

Hammaskaareen muodostuneen korkean purennan sekä proteesien ahtaiden kontaktikohtien tai painaumien tarkka havaitseminen.

### Vasta-aiheet:

- Ei ole.

### Varoimenpiteet:

- Folioliuskat on tarkoitettu käyttöön ainoastaan yhdellä potilaalla. Hävitä käytön jälkeen.

### Haittatapahtumat:

- Ei ole.

### Folion käyttöohje

1. Kuivaa luonnollisen hampaan, restauration tai proteesin pinnat.
2. Pidä purentafoliota ylä- ja alakaarien välissä alueella, jolla purenta halutaan tarkistaa.
3. Pyydä potilasta painamaan hampaansa useita kertoja purentafoliota vasten.
4. Arvioi merkinnät hampaan tai restauration pinnoilla ja korjaa tarpeen mukaan.
5. Toista vaiheet 1–4, kunnes potilaan purenta on tasapainoinen.

### Hyödyllisiä ohjeita:

- Käytä tarvittaessa purenta-atuloita irrallisten folioiden stabilointiin ja muodon ylläpitämiseen.
- 1-puolisessa AccuFilm-tuotteessa himmeä puoli on merkittävä puoli.
- 2-puolisessa AccuFilm-tuotteessa molemmat hammaskaaret merkitään samanaikaisesti.

- Selkeämpiä merkkejä tarvittaessa voidaan AccuFilm-tuotteen pintaan levittää ohut kerros vaseliinia, jolloin merkit ovat selkeämmät ja diagnosointi helpompaa.
- Folion vetäminen tai työntäminen potilaan suun ollessa kiinni saattaa johtaa folion repeytymiseen nystermien välisen kontaktin kohdalla.
- Irrallisten AccuFilm I- ja II -liuskojen taittaminen pituussuunnassa keskikohdasta voi auttaa estämään arkin rypyttymisen. (Kun purenta-atuloita ei käytetä.)

## Tapahtumat:

Ilmoitettavista vaaratilanteista on ilmoitettava Parkellille ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä tai potilas on sijoittautunut.

## Materiaalien hävittäminen:

Toimita sisältö / astia vaarallisen tai erikoisjätteen keräyspisteeseen ja hävitä sovellettavien paikallisten, alueellisten, maakohtaisten ja/tai kansainvälisten määräysten mukaisesti.

## Takuu ja käyttöehdot:

Takuu- ja käyttöehdot löytyvät kokonaisuudessaan osoitteesta [www.parkell.com](http://www.parkell.com). Käyttöturvallisuustiedotteet ovat saatavilla osoitteessa [www.parkell.com](http://www.parkell.com). Parkell-laatujärjestelmä on sertifioitu ISO 13485 -standardin mukaisesti.

## Saatavat tuotteet:

### AccuFilm® I yksipuoliset foliot, kotelot

280 valmiiksi leikattua, yksipuolista liuskaa rullassa.

- (REF S014) Musta
- (REF S015) Punainen

### AccuFilm® II kaksipuoliset foliot, kotelot

280 valmiiksi leikattua, kaksipuolista liuskaa rullassa.

- (REF S017) Puna/musta-liuskat
- (REF S018) Musta/musta-liuskat
- (REF S021) Puna/puna-liuskat

### AccuFilm® II kaksipuoliset foliot, vihot

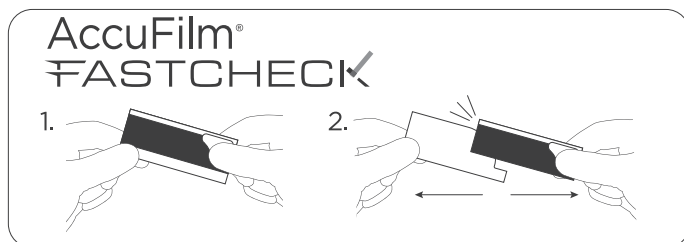
5 vihon rasia, kussakin vihossa 50 liuskaa.

- (REF S053) Puna/musta-liuskat









### AccuFilm® FastCheck kaksipuoliset folioliuskat

100 esiasennettua, kaksipuolista liuskaa

- (REF S054) Sini/sini-liuskat



## Käytetyt symbolit:

<b>Rx ONLY</b>	Vain ammattikäyttöön
	Noudata käyttöohjetta
	Lämpötilaraja
	Säilytä tuotetta tiiviissä pakkauksessa suoralta auringonvalolta suojattuna
	Viimeinen käyttöpäivämäärä
	Pakkauksen sisältö
<b>LOT</b>	Eränumero
<b>REF</b>	Luettelo-/varastonumero
<b>UDI</b>	Yksilöllinen laitetunniste
<b>MD</b>	Lääkinnällinen laite
	Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut
	Vain kertakäyttöinen
	Valmistaja

AccuFilm® yksipuoliset ja kaksipuoliset liuskat koteloidessa on valmistettu Yhdysvalloissa. AccuFilm® FastCheck on valmistettu Ruotsissa seuraavalle yhtiölle:



**Parkell, Inc.**, 300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA  
+1 800 243 7446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)



Parkell Europe AB, Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden • [www.parkell.eu](http://www.parkell.eu)



Directa AB Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden



**UKRP: Topdental (Products) Ltd**, Unit 1 Holmfield Industrial Estate,  
Halifax, W. Yorkshire, HX2 9TN, United Kingdom



**mt-g medical translation GmbH & Co KG**  
Stuttgarter Straße 155 • D-89075 Ulm, Germany

**parkell®**

# AccuFilm®

Film à articuler

## Mode d'emploi (FR)



**Parkell, Inc.,**  
300 Executive Drive, Edgewood, NY 11717 États-Unis  
+1 800 243 7446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

REF S054, S015  
S014, S021  
S018, S017  
S053



A00013revM0126

Sur ordonnance uniquement - ce produit est destiné à une utilisation par des professionnels dentaires qualifiés. Pour les fiches de données de sécurité (FDS), consulter [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

### Description :

Produits à usage dentaire, extra-fins, de haute précision et résistants à l'humidité destinés à l'articulation et à l'adaptation des restaurations.

### Indications :

Localisation précise des prématurités occlusales dans les arcades dentaires et des points de compression au niveau des contacts ou de l'entaille des restaurations prothétiques.

### Contre-indications :

- Aucune

### Précautions :

- Les bandes sont à usage unique. Jeter après utilisation.

### Événements indésirables :

- Aucun

### Mode d'emploi

1. Sécher les surfaces de la dent naturelle, de la restauration ou de la prothèse.
2. Maintenir le film à articuler entre les arcades supérieure et inférieure dans la zone où l'occlusion est à vérifier.
3. Demander au patient de mordre plusieurs fois le film à articuler.
4. Évaluer les marques sur les surfaces de la dent/restauration puis ajuster selon les besoins.
5. Répéter les étapes 1 à 4 jusqu'à ce que l'occlusion du patient soit équilibrée.

### Conseils utiles :

- Il est possible d'utiliser une pince pour papier à articuler avec le film détaché de manière à le stabiliser et à en conserver la forme.
- Pour AccuFilm monoface, le côté sombre est le côté marquant.
- Pour AccuFilm double face, les deux arcades sont marquées simultanément.

- Lorsqu'une meilleure visibilité du marquage est souhaitée, l'application d'une fine couche de gelée de pétrole sur AccuFilm peut favoriser l'obtention de marques plus nettes et plus diagnostiques.
- Tirer ou appuyer brusquement lorsque le patient a la mâchoire fermée peut provoquer le déchirement du film au niveau du contact intercuspidien.
- Pour les bandes sans cadre AccuFilm I et II, un pli au centre des feuilles, dans le sens de la longueur, peut aider à éviter qu'elles s'enroulent. (Lorsqu'une pince pour papier à articuler n'est pas utilisée.)

## Incidents :

Tout incident grave doit être signalé à Parkell et à l'autorité compétente du pays au sein duquel l'utilisateur et/ou le patient réside.

## Mise au rebut de matériel :

Éliminer le contenu/conteneur dans un point de collecte de déchets dangereux ou spéciaux, conformément aux réglementations locale, régionale, nationale et/ou internationale.

## Garantie et conditions d'utilisation :

Pour en savoir plus sur la garantie et les conditions d'utilisation complètes, consulter le site [www.parkell.com](http://www.parkell.com). Les fiches de données de sécurité (FDS) sont disponibles sur [www.parkell.com](http://www.parkell.com). Le système de qualité Parkell est certifié ISO 13485.

## Produits :

### Boîtes de film monoface AccuFilm® I

Rouleau de 280 bandes monoface prédécoupées.

- (REF S014) Noires
- (REF S015) Rouges

### Boîtes de film double face AccuFilm® II

Rouleau de 280 bandes à double face prédécoupées.

- (REF S017) Bandes Rouges/Noires
- (REF S018) Bandes Noires/Noires
- (REF S021) Bandes Rouges/Rouges

### Carnets de film double face AccuFilm® II

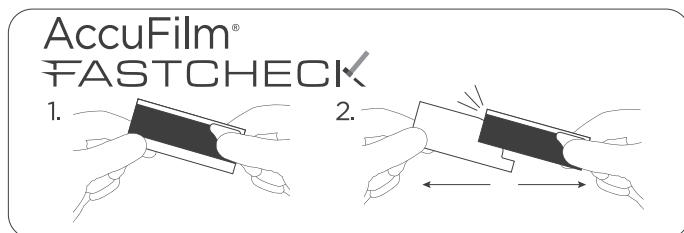
Boîte de 5 carnets - 50 bandes par carnet.

- (REF S053) Bandes Rouges/Noires









### Bandes à double face AccuFilm® Fastcheck

100 bandes à double face prémontées

- (REF S054) Bandes Bleues/Bleues



## Explication des symboles utilisés :

<b>R<sub>x</sub> ONLY</b>	Réservé à un usage professionnel
	Respecter le mode d'emploi
	Limites de température
	Conserver le produit fermé hermétiquement et à l'abri de la lumière directe du soleil
	À utiliser avant (date limite d'utilisation)
	Contenu de l'emballage
<b>LOT</b>	Numéro de lot
<b>REF</b>	Référence catalogue
<b>UDI</b>	Identificateur unique de dispositif
<b>MD</b>	Dispositif médical
	Ne pas utiliser le produit si l'emballage est détérioré
	Usage unique
	Fabricant

Les bandes en boîte monoface et à double face AccuFilm® sont fabriquées aux États-Unis. AccuFilm® FastCheck est fabriqué en Suède pour :



**Parkell, Inc.**, 300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA  
+1 800 243 7446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)



Parkell Europe AB, Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden • [www.parkell.eu](http://www.parkell.eu)



Directa AB Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden



**UKRP: Topdental (Products) Ltd**, Unit 1 Holmfield Industrial Estate,  
Halifax, W. Yorkshire, HX2 9TN, United Kingdom



**mt-g medical translation GmbH & Co KG**  
Stuttgarter Straße 155 • D-89075 Ulm, Germany

**parkell®**

# AccuFilm®

Pellicola per articolazione oclusale

## Istruzioni d'uso (IT)



**Parkell, Inc.,**  
300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA  
+1 800 243 7446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

REF S054, S015, S014, S021,  
S018, S017, S053



A00013revM0126

Rx Only: il prodotto deve essere utilizzato da un odontoiatra qualificato. Per la scheda di dati di sicurezza (SDS) vedere [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

### Descrizione:

Pellicole ultra sottili, estremamente precisi e resistenti all'umidità per il controllo dell'articolazione oclusale e per l'inserimento di restauri dentali.

### Indicazioni per l'uso:

Per individuare con precisione contatti prematuri nelle arcate dentali e punti di contatto stretti o la superficie di intaglio di restauri protesici.

### Controindicazioni:

- Nessuna

### Misure precauzionali:

- Le strisce di film sono monouso e monopaziente. Gettare dopo l'uso.

### Eventi avversi:

- Nessuno

### Istruzioni per l'uso

1. Asciugare le superfici del dente, del restauro o della protesi.
2. Tenere il film per articolazione tra l'arcata superiore e inferiore nella zona in cui si desidera controllare l'occlusione.
3. Chiedere al paziente di stringere i denti varie volte sul film per articolazione.
4. Valutare i segni sulle superfici del dente/restauro ed effettuare le necessarie correzioni.
5. Ripetere le operazioni dalla 1 alla 4 fino a trovare la corretta occlusione del paziente.

### Consigli utili:

- Se si desidera, con la variante del film sciolto è possibile utilizzare le pinzette per carta per articolazione per stabilizzare e mantenere la forma.
- In caso di AccuFilm rivestito su un solo lato, il lato marcatore è quello opaco.

- In caso di AccuFilm rivestito su due lati, vengono marcate entrambe le arcate simultaneamente.
- Se si desidera migliorare la definizione della marcatura, applicare un sottile strato di vaselina su AccuFilm per ottenere segni più chiari e di migliore qualità diagnostica.
- Se si tira o si strattone il film mentre la bocca del paziente è in occlusione, il film potrebbe rompersi nel punto di contatto intercuspidale.
- Per le strisce senza bordo di AccuFilm I e II, piegando longitudinalmente il film verso il basso al centro è possibile evitare che si arricci. (Quando non si utilizzano le pinzette per carta per articolazione.)

## Eventi:

Tutti gli incidenti notificabili devono essere segnalati a Parkell e all'autorità competente del Paese in cui l'utente o il paziente risiede.

## Smaltimento del materiale:

Smaltire il prodotto e relativi contenitori in punti di raccolta per rifiuti pericolosi o speciali in conformità con le disposizioni locali, regionali, nazionali e/o internazionali.

## Garanzia e condizioni di utilizzo:

Per informazioni complete su garanzia e condizioni di utilizzo consultare il sito [www.parkell.com](http://www.parkell.com). Le schede di dati di sicurezza (SDS) sono disponibili al sito [www.parkell.com](http://www.parkell.com). Il sistema di qualità di Parkell è certificato ISO 13485.

## Prodotti disponibili:

### Film rivestito su un solo lato AccuFilm® I, in barattoli

Rotolo da 280 strisce rivestite su un lato, pretagliate.

- (REF S014) Nero
- (REF S015) Rosso

### Film rivestito su due lati AccuFilm® II, in barattoli

Rotolo da 280 strisce rivestite su due lati, pretagliate.

- (REF S017) Strisce di colore rosso/nero
- (REF S018) Strisce di colore nero/nero
- (REF S021) Strisce di colore rosso/rosso

### Film rivestito su due lati AccuFilm® II, in blocchetti

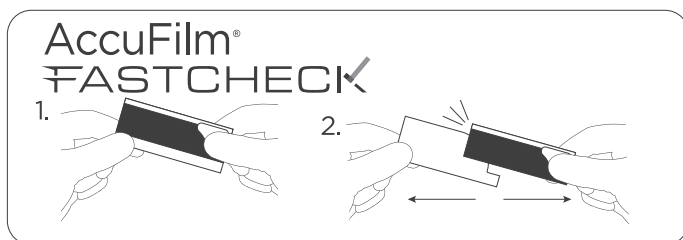
Scatola da 5 blocchetti con 50 strisce ciascuno.

- (REF S053) Strisce di colore rosso/nero









### Strisce di film rivestito su due lati AccuFilm® FastCheck

100 strisce rivestite su due lati, premontate

- (REF S054) strisce di colore blu/blu



## Spiegazione dei simboli usati:

<b>Rx ONLY</b>	Solo per uso professionale
	Seguire le istruzioni per l'uso
	Limite di temperatura
	Conservare il prodotto chiuso ermeticamente e lontano dalla luce solare diretta
	Utilizzare entro (scadenza)
	Contenuto della confezione
<b>LOT</b>	Codice di lotto
<b>REF</b>	Riferimento di catalogo
<b>UDI</b>	Identificativo unico del dispositivo
<b>MD</b>	Dispositivo medico
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata
	Monouso
	Fabbricante

Le strisce di film rivestito su un solo lato e su due lati AccuFilm® I e AccuFilm® II sono prodotte negli Stati Uniti. AccuFilm® FastCheck è fabbricato in Svezia per:



**Parkell, Inc.**, 300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA  
+1 800 243 7446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)



Parkell Europe AB, Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden • [www.parkell.eu](http://www.parkell.eu)



Directa AB Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden



**UKRP: Topdental (Products) Ltd**, Unit 1 Holmfield Industrial Estate,  
Halifax, W. Yorkshire, HX2 9TN, United Kingdom



**mt-g medical translation GmbH & Co KG**  
Stuttgarter Straße 155 • D-89075 Ulm, Germany

**parkell**<sup>®</sup>

# AccuFilm<sup>®</sup>

Articulatiefolie

REF S054, S015  
S014, S021  
S018, S017  
S053

## Gebruiksaanwijzing (NL)



**Parkell, Inc.,**  
300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 VS  
+1 800 243 7446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)



A00013revM0126

Alleen op recept verkrijgbaar (dit product is bedoeld om door bevoegde tandheelkundigen te worden gebruikt). Voor het veiligheidsinformatieblad kunt u terecht op [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

### Omschrijving:

Superdunne, uiterst nauwkeurige, vochtbestendige tandheelkundige producten ten behoeve van articulatie en voor het inpassen van restauraties.

### Indicaties:

Voor nauwkeurige lokalisatie van oclusale premature contacten in tandbogen en krappe ruimten op de contactpunten of het intaglio-oppervlak van prothetische restauraties.

### Contra-indicaties:

- Geen

### Voorzorgsmaatregelen:

- De stroken folie zijn bedoeld voor éénmalig gebruik, bij één patiënt. Gooi ze na gebruik weg.

### Bijwerkingen:

- Geen

### Gebruiksaanwijzing

1. Droog de oppervlakken van het natuurlijke gebitselement, de restauratie of de prothese.
2. Houd de articulatiefolie tussen de bovenste en onderste tandboog in het gebied waarvan de oclusie moet worden gecontroleerd.
3. Laat de patiënt verschillende keren kort achter elkaar dichtbijten (tandenklappen) op de articulatiefolie.
4. Beoordeel de markeringen op het gebitselement/oppervlak van de restauratie en pas aan waar dat nodig is.
5. Herhaal stap 1 tot 4 tot de oclusie van de patiënt in evenwicht is.

### Nuttige tips:

- Gebruik als u dat wilt een articulatietaag bij versies met losse folies om deze te stabiliseren en in vorm te houden.

- Bij de enkelzijdige AccuFilm is de matte kant de markeerkant.
- Bij de dubbelzijdige AccuFilm worden beide tandbogen tegelijkertijd gemarkeerd.
- Breng voor het krijgen van een duidelijkere markering een dunne laag vaseline aan op de AccuFilm-folie. Dit zorgt voor duidelijkere markeringen, voor een betere diagnose.
- Door trekken of verschuiven van de folie terwijl de patiënt dichtbij, kan de folie scheuren op het punt van intercuspidaal contact.
- Wanneer u losse stroken AccuFilm I en II gebruikt, kan opkrullen worden voorkomen door overlangs een vouw te maken in het midden. (Wanneer geen gebruik wordt gemaakt van een articulatietaang.)

## Voorvallen:

Ernstige voorvallen moeten worden gerapporteerd aan Parkell en aan de bevoegde autoriteiten van het land waar de gebruiker en/of de patiënt gevestigd is.

## Afvoeren van het materiaal als afval:

Voer de inhoud/verpakking af via een inzamelpunt voor gevaarlijke of speciale stoffen, in overeenstemming met de lokale, regionale, nationale en/of internationale regelgeving.

## Garantie en gebruiksvoorwaarden:

Raadpleeg voor de volledige garantie- en gebruiksvoorwaarden alstublieft [www.parkell.com](http://www.parkell.com). De veiligheidsinformatiebladen zijn verkrijgbaar via [www.parkell.com](http://www.parkell.com). Het kwaliteitssysteem van Parkell is gecertificeerd volgens ISO 13485.

## Verkrijgbare producten:

### Enkelzijdige folie AccuFilm® I in blikjes

Rol van 280 voorgesneden, enkelzijdige stroken.

- (REF S014) zwart
- (REF S015) rood

### Dubbelzijdige folie AccuFilm® II in blikjes

Rol van 280 voorgesneden, dubbelzijdige stroken.

- (REF S017) rood/zwarte stroken
- (REF S018) zwart/zwarte stroken
- (REF S021) rood/rode stroken

### Dubbelzijdige folie AccuFilm® II in boekjes

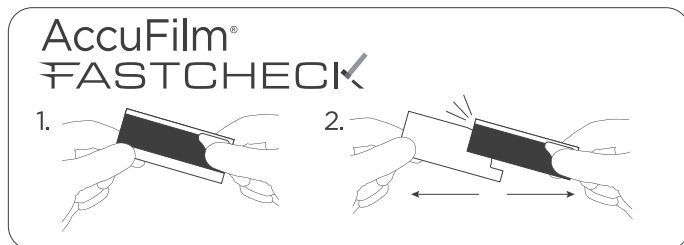
Doos met 5 boekjes met elk 50 stroken per boekje.

- (REF S053) rood/zwarte stroken









### Dubbelzijdige stroken folie AccuFilm® FastCheck

100 opgespannen, dubbelzijdige stroken

- (REF S054) blauw/blauwe stroken



## Verklaring van de gebruikte symbolen:

<b>R<sub>x</sub> ONLY</b>	Alleen voor professioneel gebruik
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Temperatuurbepering
	Bewaar het product in een goed gesloten verpakking en stel het niet bloot aan direct zonlicht.
	Houdbaar tot (vervaldatum)
	Inhoud van de verpakking
<b>LOT</b>	Batchcode
<b>REF</b>	Catalogus-/artikelnummer
<b>UDI</b>	Unieke apparaatidentificatie
<b>MD</b>	Medisch hulpmiddel
	Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd
	Voor eenmalig gebruik
	Fabrikant

Enkelzijdige en dubbelzijdige stroken AccuFilm® in blikjes worden gemaakt in de VS. AccuFilm® FastCheck wordt gemaakt in Zweden voor:



**Parkell, Inc.**, 300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA  
+1 800 243 7446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)



Parkell Europe AB, Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden • [www.parkell.eu](http://www.parkell.eu)



Directa AB Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden



**UKRP: Topdental (Products) Ltd**, Unit 1 Holmfield Industrial Estate,  
Halifax, W. Yorkshire, HX2 9TN, United Kingdom



**mt-g medical translation GmbH & Co KG**  
Stuttgarter Straße 155 • D-89075 Ulm, Germany

**parkell®**

# AccuFilm®

Artikulasjonsfilm

## Bruksanvisning (NO)

REF S054, S015  
S014, S021  
S018, S017  
S053



**Parkell, Inc.,**  
300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA  
+1 800 243 7446 • www.parkell.com



A00013revM0126

Kun på resept — produktet er ment brukt av tannlege/tannpleier. For sikkerhetsdatablad (SDS), gå til [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

### Beskrivelse:

Supertynne, meget presise, fuktighetsbestandige dentale artikulasjonsprodukter og produkter for tilpasning av restaureringer.

### Indikasjoner for bruk:

For presis lokalisering av premature okklusale punkter i tannbuen og trange plasser på kontaktene eller de indre overflatene til protese-restaureringer.

### Kontraindikasjoner:

- Ingen

### Forholdsregler:

- Filmstrimlene er kun til bruk på én pasient. Skal kasseres etter bruk.

### Bivirkninger:

- Ingen

### Bruksanvisning — Film

1. Tørk overflatene på naturlig tann, restaurering eller protese.
2. Hold den artikulerende filmen mellom øvre og nedre tannbue i det området hvor okklusjon skal kontrolleres.
3. Få pasienten til å bite sammen tennene flere ganger på den artikulerende filmen
4. Evaluer merkene på overflatene til tannen/restaureringen og juster etter behov
5. Gjenta punkt 1 til 4, helt til pasientens okklusjon er avbalansert.

### Nyttige tips:

- Bruk ligaturtang for løse filmversjoner for å stabilisere og opprettholde formen, om ønskelig.
- For ensidig AccuFilm er den matte siden merkesiden.
- For tosidig AccuFilm merkes begge tannbuene samtidig.

- Når det ønskes bedre klarhet på markeringene, kan et tynt belegg vaselin på AccuFilm fremme klarere, mer diagnostiske merker.
- Dersom det rives eller dras når pasienten er i lukket stilling, kan filmen bli revet av i punktet hvor tyggeknutene er i kontakt med hverandre.
- For strimler uten ramme med AccuFilm I og II kan en langsgående Brett ned midten forhindre at det ruller seg sammen. (Når det ikke brukes ligaturtang.)

## Hendelser:

Rapportpliktige hendelser skal rapporteres til Parkell og kompetent myndighet på stedet hvor bruker og/eller pasient har sitt faste oppholdssted.

## Avfallshåndtering av materiale:

Innhold/beholder skal kasseres på avfallsdeponi for farlig eller spesialavfall, i samsvar med gjeldende lokale, nasjonale og/eller internasjonale forskrifter.

## Garanti og bruksvilkår:

For full garanti og alle bruksvilkår, gå til [www.parkell.com](http://www.parkell.com). Sikkerhetsdatablader (SDS) er tilgjengelige på [www.parkell.com](http://www.parkell.com). Parkells kvalitetssikringssystem er sertifisert iht. NS-EN ISO 13485.

## Tilgjengelige produkter:

### AccuFilm® I, beholdere med ensidig film

Rull med 280 forhåndskuttede, ensidige strimler.

- (REF S014) Svart
- (REF S015) Rød

### AccuFilm® II, beholdere med tosidig film

Rull med 280 forhåndskuttede, tosidige strimler.

- (REF S017) Rød/svart strimler
- (REF S018) Svart/svart strimler
- (REF S021) Rød/rød strimler

### AccuFilm® II, hefter med tosidig film

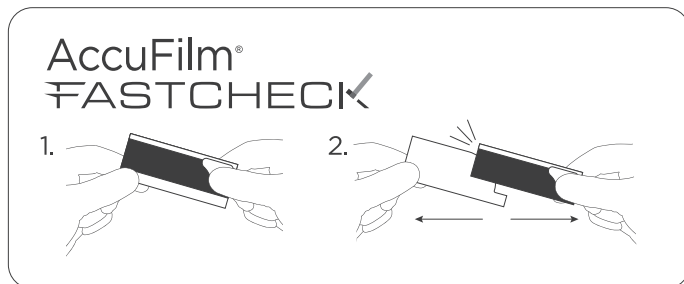
Boks med 5 hefter med 50 strimler per hefte.

- (REF S053) Rød/svart strimler

### AccuFilm® FastCheck, tosidige filmstrimler

100 forhåndsmonterte, tosidige strimler

- (REF S054) Blå/blå strimler



## Forklaring av brukte symboler:

<b>R<sub>x</sub> ONLY</b>	Kun til profesjonell bruk
	Følg bruksanvisningen
	Temperaturgrense
	Produktet skal oppbevares forseglet og borte fra sollys
	Best før-dato (utløpsdato)
	Pakkens innhold
<b>LOT</b>	Batchkode
<b>REF</b>	Katalog-/varenummer
<b>UDI</b>	Unik enhetsidentifikator
<b>MD</b>	Medisinsk utstyr
	Skal ikke brukes dersom pakken er skadet
	Kun til engangsbruk
	Produsent

AccuFilm® beholderne med ensidige og tosidige strimler er laget i USA.

AccuFilm® FastCheck produseres i Sverige for:



**Parkell, Inc.**, 300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA  
+1 800 243 7446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)



Parkell Europe AB, Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden • [www.parkell.eu](http://www.parkell.eu)



Directa AB Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden



**UKRP: Topdental (Products) Ltd**, Unit 1 Holmfield Industrial Estate,  
Halifax, W. Yorkshire, HX2 9TN, United Kingdom



**mt-g medical translation GmbH & Co KG**  
Stuttgarter Straße 155 • D-89075 Ulm, Germany

**parkell**<sup>®</sup>

# AccuFilm<sup>®</sup>

Artikulationsfolie

## Bruksanvisning (SE)



Parkell, Inc.,  
300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA  
+1 800 243 7446 • www.parkell.com

REF S054, S015  
S014, S021  
S018, S017  
S053



A00013revM0126

Rx Only - produkt avsedd att användas av legitimerad tandvårdspersonal. Säkerhetsdatablad (SDS) hittar du under [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

### Beskrivning:

Supertunna, högexakta, fuktresistenta dentala produkter för artikulations- och restaureringsjustering.

### Avsedd användning:

För exakt lokalisering av för tidiga ocklusala kontakter mellan tandbågarna och av för hårda kontakter eller tryckpunkter i protetiska restaureringar.

### Kontraindikationer:

- Ingen

### Försiktighetsåtgärder:

- Artikulationsfolien är avsedd för engångsbruk på en och samma patient. Kastas efter användning.

### Biverkningar:

- Ingen

### Bruksanvisning

1. Torka tand-, restaurerings- eller protetiska ytor.
2. Håll artikulationsfolien mellan övre och undre tandbågarna i det område där ocklusionen ska kontrolleras.
3. Låt patienten bita ihop snabbt flera gånger på artikulationsfolien
4. Bedöm markeringarna på tand-/restaureringsytorna och justera vid behov
5. Repetera steg 1 till 4 tills patientens ocklusion är i jämvikt.

### Tips:

- Använd vid behov hållare för artikulationspapper tillsammans med lös artikulationsfolie för att stabilisera den och hålla den på plats.
- För ensidig AccuFilm är den matta sidan markeringssidan.
- För dubbelsidig AccuFilm kan båda tandbågarna markeras samtidigt.

- Om man önskar ännu klarare, distinkta markeringar kan det hjälpa att applicera ett tunt lager vaselin på AccuFilm-folien.
- Om man rycker eller drar i folien när patienten biter ihop kan det leda till att den går sönder vid kontaktpunkten mellan kusparna.
- För lösa ark av AccuFilm kan man vika längs med foliens mitt för att undvika att det rullar ihop sig. (När man inte använder hållare för artikulationspapper.)

## Händelser:

Händelser som ska rapporteras skickas till Parkell och kompetent myndighet där användaren och eller patienten är etablerade.

## Kassering av material:

Avfallshantera innehåll/behållare enligt tillämplig lokal, regional, nationell och internationell lagstiftning för farligt avfall.

## Garanti och användningsvillkor:

För fullständig information om Garanti och Användningsvillkor, se [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Säkerhetsdatablad (SDS) finns tillgängliga på [www.parkell.com](http://www.parkell.com). Parkells kvalitetssystem är certifierat enligt ISO 13485.

## Tillgängliga produkter:

### AccuFilm® I Ensidig folie behållare

Rulle med 280 förklippta ensidiga remsor.

- (REF S014) Svart
- (REF S015) Röd

### AccuFilm® II Dubbelsidig folie behållare

Rulle med 280 förklippta dubbelsidiga remsor.

- (REF S017) Röda/Svarta remsor
- (REF S018) Svarta/Svarta remsor
- (REF S021) Röda/Röda remsor

### AccuFilm® II Dubbelsidig folie häften

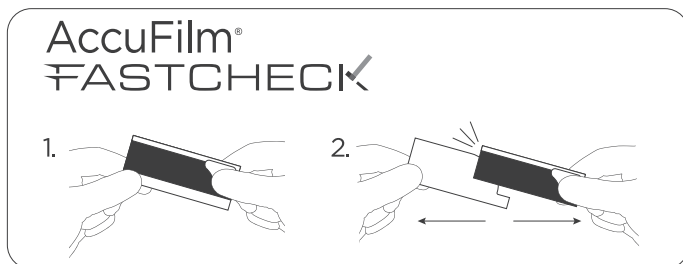
Ask med 5 häften med 50 ark per häfte.

- (REF S053) Röda/Svarta remsor









### AccuFilm® FastCheck dubbelsidig folie remsor

100 Förmonterade, dubbelsidiga remsor

- (REF S054) Blå/Blå remsor



## Förklaring av de använda symbolerna:

<b>R<sub>x</sub> ONLY</b>	Endast för yrkesmässig användning
	Följ bruksanvisningen
	Temperaturgräns
	Förvara produkten väl tillsluten skyddad från direkt solljus
	Använd före (utgångsdatum)
	Förpackningens innehåll
<b>LOT</b>	Batchnummer
<b>REF</b>	Katalog/art.nr
<b>UDI</b>	Produktbeteckning
<b>MD</b>	Medicinteknisk produkt
	Får inte användas om förpackningen är skadad
	Endast för engångsbruk
	Tillverkare

AccuFilm® enkel- och dubbelsidiga folje är tillverkade i USA.

AccuFilm® FastCheck tillverkas i Sverige för:



**Parkell, Inc.**, 300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA  
+1 800 243 7446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)



Parkell Europe AB, Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden • [www.parkell.eu](http://www.parkell.eu)



Directa AB Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden



**UKRP: Topdental (Products) Ltd**, Unit 1 Holmfield Industrial Estate,  
Halifax, W. Yorkshire, HX2 9TN, United Kingdom



**mt-g medical translation GmbH & Co KG**  
Stuttgarter Straße 155 • D-89075 Ulm, Germany

**parkell®**

# AccuFilm®

Artikulationspapir, folie

## Brugsanvisning (DK)



**Parkell, Inc.,**  
300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA  
+1 800 243 7446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

REF S054, S015  
S014, S021  
S018, S017  
S053



A00013revM0126

Receptpligtigt – produktet er beregnet til blive anvendt af en tandlæge. For produktets sikkerhedsdatablad (SDS), se [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

### Beskrivelse:

Supertynde, fugtresistente dentale artikulationsprodukter samt produkter til restaureringsfitting med høj præcision.

### Indikationer for brug:

Til præcis lokalisering af præmatur hyperkontakt i tandbuer og snævre punkter på kontakterne eller trykket på proteserestaureringer.

### Kontraindikationer:

- Ingen

### Forsigtighedsregler:

- Foliestrimler er kun til brug på én patient. Skal bortskaffes efter brug.

### Bivirkninger:

- Ingen

### Brugsanvisning

1. Tørre naturlige tand-, restaurerings- eller proteseflader.
2. Hold artikuleringsfolien mellem den øverste og nederste bue i området, hvor okklusionen skal kontrolleres.
3. Få patienten til at bide tænderne sammen flere gange på artikuleringsfolien
4. Bedøm mærkerne på tand-/restaureringsfladerne, og tilpas efter behov
5. Gentag trinene 1 til 4, indtil patienternes okklusion er ækvilibreret.

### Gode råd:

- Brug en artikulationspincet til løse folieudgaver for at stabilisere og bevare formen, såfremt det ønskes.
- For enkeltsidet AccuFilm er den matte side markeringssiden.
- For dobbeltsidet AccuFilm markeres begge buer samtidigt.

- Hvis der ønskes en forbedret mærkningstydighed, kan der påføres et tyndt lag vaseline på AccuFilm for at tydeliggøre de diagnostiske mærker.
- Hvis der trækkes eller skubbes, mens patienten befinder sig med den lukkede position, kan folien revne på kontaktstedet mellem spidserne.
- I forbindelse med strimler af AccuFilm I og II uden rammer kan man forhindre sammenkrølning ved at folde dem sammen på langs mod midten. (Når der ikke anvendes en artikulationspincet.)

## Hændelser:

Indberetningspligtige hændelser skal indberettes til Parkell og den kompetente myndighed i det land, hvor brugeren og eller patienten er bosiddende.

## Bortskaffelse af materiale:

Bortskaf indhold/beholder på en affaldsstation til farligt eller særligt affald henhold til alle gældende lokale, nationale og internationale bestemmelser.

## Garanti og brugsbetingelser:

Besøg [www.parkell.com](http://www.parkell.com) for den fulde garanti og brugsbetingelserne. Der kan findes sikkerhedsdatablade (SDS) på [www.parkell.com](http://www.parkell.com). Parkells kvalitetssystem er certificeret iht. ISO 13485.

## Tilgængelige produkter:

### AccuFilm® I enkeltsidede foliebeholdere

Rulle med 280 individuelle og enkeltsidede strimler.

- (REF S014) sort
- (REF S015) rød

### AccuFilm® II dobbeltsidede foliebeholdere

Rulle med 280 individuelle og dobbeltsidede strimler.

- (REF S017) røde/sorte strimler
- (REF S018) sorte/sorte strimler
- (REF S021) røde/røde strimler

### AccuFilm® II dobbeltsidede foliehæfter

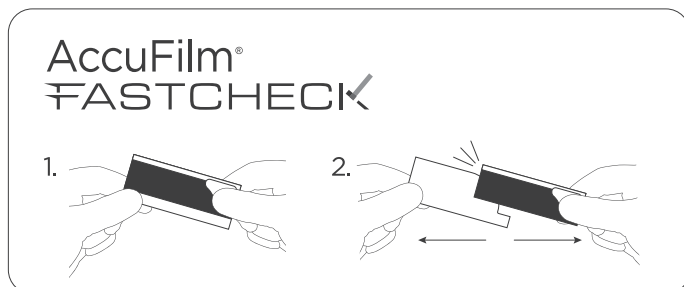
Æske med 5 hæfter med 50 strimler pr. hæfte.

- (REF S053) røde/sorte strimler









### AccuFilm® FastCheck dobbeltsidede foliestrimler

100 formonterede dobbeltsidede strimler

- (REF S054) blå/blå strimler



## Symbolforklaring:

<b>R<sub>x</sub> ONLY</b>	• Kun til professionel anvendelse
	• Følg brugsanvisningen
	• Temperaturgrænse
	• Opbevar produktet forseglet og væk fra direkte sollys
	• Sidste anvendelsesdato (udløbsdato)
	• Pakkens indhold
<b>LOT</b>	• Batchkode
<b>REF</b>	• Katalog-/varenummer
<b>UDI</b>	• Unik udstyrsidentifikation
<b>MD</b>	• Medicinsk udstyr
	• Må ikke anvendes, hvis pakken er beskadiget
	• Kun til engangsbrug
	• Producent

AccuFilm® enkelt- og dobbeltsidede beholderstrimler er fremstillet i USA.

AccuFilm® FastCheck produceres i Sverige for:



**Parkell, Inc.**, 300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA  
+1 800 243 7446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)



Parkell Europe AB, Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden • [www.parkell.eu](http://www.parkell.eu)



Directa AB Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden



**UKRP: Topdental (Products) Ltd**, Unit 1 Holmfield Industrial Estate,  
Halifax, W. Yorkshire, HX2 9TN, United Kingdom



**mt-g medical translation GmbH & Co KG**  
Stuttgarter Straße 155 • D-89075 Ulm, Germany

**parkell®**

# AccuFilm®

Película articulação

REF S054, S015  
S014, S021  
S018, S017  
S053

## Instruções de utilização (PT)



**Parkell, Inc.,**  
300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 EUA  
+1 800 243 7446 • www.parkell.com



A00013revM0126

Prescrição obrigatória – o produto destina-se a ser usado por um profissional licenciado da área odontológica. Para a ficha de dados de segurança (SDS), ver [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

### Descrição:

Produtos dentários superfinos de articulação e de encaixe de restaurações, de elevada precisão e resistentes à humidade. Disponíveis em três formatos. Película solta, película emoldurada e líquido para pincelar.

### Indicações de utilização:

Para a localização precisa de prematuridades oclusais em arcadas dentárias e espaços apertados nos contactos ou na superfície interna de restaurações protéticas.

### Contraindicações:

- Não tem

### Precauções:

- As tiras de película destinam-se a utilização num único paciente. Descartar depois da utilização.

### Efeitos adversos:

- Não tem

### Instruções de utilização

1. Secar o dente natural, as superfícies da restauração ou protéticas.
2. Segurar na película de articulação entre as arcadas superior e inferior na área em que a oclusão deve ser verificada.
3. Pedir ao paciente para morder várias vezes a película de articulação
4. Avaliar as marcações nas superfícies do dente/restauração e ajustar conforme necessário
5. Repetir os passos 1 a 4 até a oclusão do paciente estar equilibrada.

### Sugestões úteis:

- No caso de versões de película solta, usar uma pinça de articulação para estabilizar e manter a forma, se assim se desejar.
- Para um AccuFilm com um só lado, o lado fosco é o da marcação.
- Para um AccuFilm de dois lados, as duas arcadas são marcadas em simultâneo.

- Para melhorar as marcações, aplicar uma fina camada de vaselina ao AccuFilm para obter marcas de diagnóstico mais claras.
- Arrastar ou puxar quando o paciente tem a boca fechada pode fazer com que a película se rasgue no ponto de contacto intercuspídeo.
- No caso de película não emoldurada de AccuFilm I e II, uma dobra longitudinal ao centro pode ajudar a impedir o enrolamento. (Se não for usada uma pinça de articulação).

## Eventos:

Os incidentes dignos de nota devem ser comunicados à Parkell e à autoridade competente do país em que o utilizador ou o paciente está estabelecido.

## Eliminação do material:

Eliminar os conteúdos/recipientes num ponto de recolha de resíduos perigosos ou especiais em conformidade com os regulamentos locais, regionais, nacionais e/ou internacionais.

## Garantia e termos de utilização:

Para todas as informações relativas à garantia e aos termos de utilização, ir a [www.parkell.com](http://www.parkell.com). As fichas de dados de segurança (SDS) estão disponíveis em [www.parkell.com](http://www.parkell.com). O sistema de qualidade da Parkell está certificado em conformidade com a norma ISO 13485.

## Produtos disponíveis:

### Caixas de película de um só lado AccuFilm® I

Rolo de 280 tiras pré-cortadas com um só lado.

- (REF S014) Preto
- (REF S015) Vermelho

### Caixas de película de dois lados AccuFilm® II

Rolo de 280 tiras pré-cortadas com dois lados.

- (REF S017) Tiras em vermelho/preto
- (REF S018) Tiras em preto/preto
- (REF S021) Tiras em vermelho/vermelho

### Cadernetas de película AccuFilm® II de dois lados

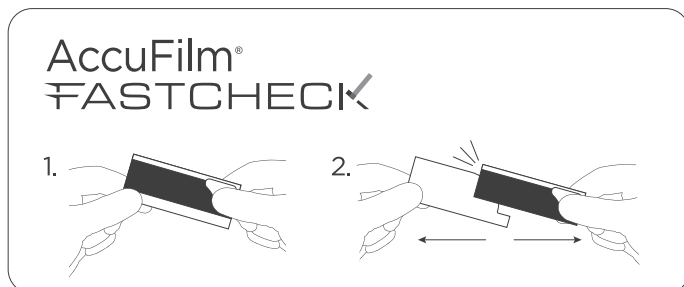
Caixa de 5 cadernetas com 50 tiras por caderneta.

(REF S053) Tiras em vermelho/preto



### Tiras de película AccuFilm® FastCheck de dois lados

100 tiras pré-montadas, de dois lados

- (REF S054) Tiras em azul/azul



## Explicação dos símbolos usados:

<b>Rx ONLY</b>	Exclusivamente para utilização profissional
	Observar as instruções de utilização
	Limite de temperatura
	Guardar o produto hermeticamente fechado e ao abrigo da luz solar direta
	Prazo de validade (expiração)
	Conteúdo da embalagem
<b>LOT</b>	Código do lote
<b>REF</b>	Número de catálogo/Referência
<b>UDI</b>	Identificador único do dispositivo
<b>MD</b>	Dispositivo médico
	Não usar se a embalagem estiver danificada
	Descartável
	Fabricante

As tiras das caixas de película de um só lado e de dois lados AccuFilm® são fabricadas nos EUA. AccuFilm® FastCheck é fabricado na Suécia para:



**Parkell, Inc.**, 300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA  
+1 800 243 7446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)



Parkell Europe AB, Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden • [www.parkell.eu](http://www.parkell.eu)



Directa AB Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden



**UKRP: Topdental (Products) Ltd**, Unit 1 Holmfield Industrial Estate,  
Halifax, W. Yorkshire, HX2 9TN, United Kingdom



**mt-g medical translation GmbH & Co KG**  
Stuttgarter Straße 155 • D-89075 Ulm, Germany

# parkell®



Parkell Europe AB, Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden • [www.parkell.eu](http://www.parkell.eu)



Directa AB Finvids väg 8, SE-194 47  
Upplands Väsby, Sweden



**Parkell, Inc.,**  
300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA  
+1 800 243 7446 • [www.parkell.com](http://www.parkell.com)



**UKRP: Topdental (Products) Ltd,**  
Unit 1 Holmfield Industrial Estate, Halifax  
W. Yorkshire, HX2 9TN, United Kingdom



**mt-g medical translation GmbH & Co KG**  
Stuttgarter Straße 155 • D-89075 Ulm, Germany